



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 4.9.2012 г.
COM(2012) 469 final

2012/0230 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на
Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави
членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга, в областта на
европейските програми за спътникова навигация**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1.1. Основания и цели на предложението

По технологични, географски и финансови причини Швейцария придоби важна роля в европейските програми за ГНСС (глобални навигационни спътникови системи). Швейцария предоставя технология от първостепенно значение за програмата „Галилео“. Настоящото споразумение има за цел да установи общите принципи на сътрудничество и правата и задълженията на Швейцария в области като сигурността и контрола на износа. Споразумението е договорено въз основа на указанията за водене на преговори, приети от Съвета на 29 юни 2010 г.

В член 4, параграф 5 и член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) е предвидена и възможността трети държави да предоставят допълнително финансиране за европейските програми за ГНСС в съответствие с условия, които следва да бъдат определени в споразумения, сключени съгласно член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Споразумението се ограничава до теми, които са необходими, за да се осигури възможност за тясно сътрудничество с Швейцария. Изграждането и управлението на „Галилео“ и EGNOS като програми на равнището на ЕС подчертава необходимостта от общи подходи и работни методи, използвани от всички държави членки и някои трети държави, като Норвегия и Швейцария. Правилата за определянето на тези теми трябва да бъдат изготвени от правителствата и приложени съгласувано на европейско равнище. Комисията, като ръководител на програмата, действащ от името на Съюза, който е собственик на системата, трябва да вземе всички основателни мерки за налагане на тази съгласуваност. Ако това не бъде направено, рисковете за сигурността биха нараснали.

1.2. Общ контекст

Швейцария е един най-близките партньори на Съюза в сътрудничеството с трети държави в рамките на програмата „Галилео“ още от самото начало на програмата. Швейцария е дала своя политически, технически и финансов принос за всички фази на програмата „Галилео“ чрез членството си в Европейската космическа агенция (ЕКА) и чрез неформалното си участие през годините в управленските структури на ЕС, свързани с „Галилео“. Настоящото споразумение ще оформи официално и ще задълбочи тази тясна интеграция на Швейцария в европейските програми за ГНСС. Без настоящото споразумение ще има несигурност по отношение на естеството на сътрудничеството в области като сигурността, контрола на износа, стандартизацията, сертифицирането и радиочестотния спектър. Освен това споразумението позволява на ЕС да определи общи принципи, включващи предпазни мерки в областта на сигурността и контрола на износа.

1.3. Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Сътрудничеството на Швейцария в рамките на „Галилео“ ще бъде уредено чрез приложеното споразумение, което предоставя рамка за сътрудничеството, включваща принципи за бъдещо сътрудничество и допълнителни разпоредби, свързани със сътрудничеството в областта на сигурността, стандартизацията и сертифицирането.

1.4. Съгласуваност с други политики и цели на Европейския съюз

Предложението е в съответствие с политиката за интегриране в европейските програми за ГНСС на някои трети държави, които са членки на ЕКА и следователно са участвали в програмите „Галилео“ и EGNOS от самото им начало. Освен това то подкрепя целите на Комисията за укрепване на измерението на Съюза при сътрудничество в политики, свързани с неразпространение.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

2.1. Консултация със заинтересованите страни

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

Проведени бяха консултации със специалния комитет на Съвета, органите на държавите членки и Швейцария чрез двустранни срещи както на етапа на предоставяне на указания за водене на преговори, така и по време на самите преговори. Сред участниците в консултацията имаше технически експерти, експерти по сигурността и транспорта от държавите членки и швейцарските органи, министерствата на външните работи, на отбраната и на вътрешните работи, ЕКА и националните космически агенции.

Обобщение на отговорите и на начина, по който те са взети предвид

Тези заинтересовани страни подкрепиха тясната интеграция на Швейцария в сътрудничеството по въпроси на европейските програми за ГНСС и подчертаха важността на включването на въпроси като сигурността и контрола на износа в споразумението.

2.2. Събиране и използване на експертни становища

Засегнати научни/експертни области

Космически технологии/наземни съоръжения, сигурност/индустриална сигурност и държавна сигурност, информационна сигурност и международно право/привилегии и имунитети

Използвана методология

Срещи и обмен на информация

Основни организации/експерти, с които са проведени консултации

Министерствата и космическите агенции на държавите — членки на ЕС, ЕКА, космическата промишленост

Обобщение на получените и използвани съвети

Не бе споменато съществуването на потенциално сериозни рискове с необратими последици.

Бе постигнат широк консенсус по отношение на принципите за сътрудничество, предвидени в споразумението, и целта за тясно интегриране на Швейцария в

програмата, включваща права и съответни задължения.

Използвани средства за запознаване на обществеността с експертните становища

Заключенията на експертите не бяха направени публично достояние.

2.3. Оценка на въздействието

Действието има за цел да осигури непосредственото участие на Швейцария във фазата на изграждане и оперативната фаза на програмите „Галилео“ и EGNOS. Тези две инициативи включват значителни промишлени, икономически и стратегически компоненти. Управлението на европейските програми за ГНСС бе реформирано с Регламент (ЕО) № 683/2008, като вниманието бе изместено от публично-частното партньорство към програми, които се управляват от Съюза, и към системи, които са собственост на Съюза. Това развитие и същностните елементи на сътрудничеството, които имат последствия за сигурността, изискват официални регулаторни мерки. В резултат на това бяха разгледани три варианта за постигане на тази цел.

Първият се отнасяше до асоцииране на Швейцария към програмата чрез специален международен орган за сътрудничество (Международен съвет за „Галилео“), в който участват всички трети държави, проявяващи интерес към програмата „Галилео“. След дълги дискусии относно този орган с Швейцария и с други трети държави, като например Норвегия, този вариант бе отхвърлен. Швейцария счете, че не е справедливо тя да бъде третирана по същия начин като други, значително по-слабо интегрирани трети държави извън ЕС, които не участват финансово в програмата.

Вторият вариант беше сключването на приложеното споразумение. Това позволява на практика да бъдат утвърдени разпоредбите, свързани със сигурността и контрола на износа, и да се заложат принципи и послания, които прокарват пътя за взаимноизгодно дългосрочно сътрудничество, както и да се получи допълнително финансиране.

Третият вариант би бил да не се предприемат никакви действия. Това би довело до несигурност в отношенията в областта на ГНСС с Швейцария.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

3.1. Обобщение на предлаганите мерки

Комисията предлага на Съвета да разреши подписването и временното прилагане на споразумение за сътрудничество за европейските програми за спътникова навигация между ЕС, неговите държави членки и Швейцария. Временното прилагане по отношение на елементите на споразумението, попадащи в сферата на компетентност на ЕС, е необходима мярка за ускоряване на прилагането на споразумението и за получаване на финансова вноска от Швейцария по програмите.

3.2. Правно основание

Член 172 във връзка с член 218, параграф 5 и член 218, параграф 8, първа алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

3.3. Принцип на субсидиарност

Принципът на субсидиарност се прилага, доколкото предложението не е от изключителната компетентност на Съюза.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки поради посочените по-долу причини.

Разходите за програмата „Галилео“ се изчисляват на няколко милиарда евро и това е една европейска инициатива, която никоя държава не желае да финансира

самостоятелно. По същество предложеното споразумение не може да бъде ограничено до нито една отделна държава членка или група от държави членки — то засяга Съюза като цяло, а в определени аспекти има дори отражение в световен мащаб.

Промишлените и техническите познания в космическия сектор са разпръснати в няколко европейски държави, включително Швейцария, като нито една държава не е в състояние да ги овладее сама напълно. Липсата на координирани усилия и обмен на информация ще увеличи рисковете от договаряне на неоптимални решения с Швейцария. Грешките в областта на сигурността могат да застрашат сигурността на доставките на компоненти, чийто износ се контролира, за европейските програми за ГНСС. Това би увеличило разходите за програмите.

Също така мащабът и сложността на европейските програми за ГНСС изискват централизирани и опростени структури за управление и ясни взаимоотношения между ЕС и трети държави. Наличието на широка мрежа от двустранни връзки с Швейцария крие голям риск от неефективност, забавяния и противоречия, които в рамките на един промишлен проект бързо се трансформират в увеличени разходи, които се поемат от бюджета на Съюза. Освен това държавите членки, които действат самостоятелно, биха имали по-малки шансове за налагане на принципи и условия на Швейцария в сравнение с постиганото чрез сътрудничество.

Споразумението се ограничава до общите принципи и ангажименти за сътрудничество и до специфични въпроси, които са част от европейските програми за ГНСС, собственост на Съюза. Споразумението разчита на съществуващите възможности на държавите членки (например при контрола на износа, обмена на чувствителна информация) за прилагане на повечето от разпоредбите на споразумението.

С оглед на гореизложеното предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

3.4. Принцип на пропорционалност

Предложението е в съответствие с принципа за пропорционалност поради следните причини.

Споразумението представлява традиционен, добре познат инструмент в международните отношения, изготвен в сътрудничество със съществуващи експертни работни групи, който се одобрява от съществуващи структури за вземане на решения. С него не се създават нови административни структури.

3.5. Избор на инструменти

Международното споразумение е единственият инструмент, който гарантира постигането на съгласуваност на равнището на Съюза в отношенията с Швейцария в областта на спътниковата навигация. Единното прилагане е от особена важност за сигурността, на която е посветена основна част от споразумението. В същото време споразумението дава възможност за гъвкавост по отношение на мерките за прилагане, по-специално в областта на стандартизацията и сертифицирането, където държавите членки са ключови участници в международните организации. Договорите не предвиждат други осъществими възможности за уреждане на отношенията с трета държава.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението има само положително отражение върху бюджета на Съюза. Швейцария ще има финансово участие в европейските програми за ГНСС на същия принцип, както при швейцарското участие в Седмата рамкова програма на ЕС за научни изследвания и технологично развитие (7РП). Вноската на Швейцария се изчислява въз основа на коефициента на пропорционалност, който се получава чрез установяване на съотношението между brutния вътрешен продукт на Швейцария по пазарни цени и сумата на brutните вътрешни продукти на държавите — членки на Европейския съюз, по пазарни цени.

5. НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

Предложението включва клауза за преразглеждане.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на
Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави
членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга, в областта на
европейските програми за спътникова навигация**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 172 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С решението си от 29 юни 2010 г., Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Швейцария за сключване на споразумение за сътрудничество в областта на спътниковата навигация.
- (2) Настоящото споразумение за сътрудничество позволява участието на Швейцария в европейските програми за спътникова навигация. В замяна Швейцария ще участва финансово в програмите.
- (3) Преговорите приключиха успешно с парафирането на споразумението на [xx 2012 г.].
- (4) Поради това споразумението следва да бъде подписано от името на Европейския съюз след сключването му на по-късна дата.
- (5) С оглед гарантиране на незабавното прилагане и на съответното участие на Швейцария в програмите, елементите, попадащи в областта на компетентност на Европейския съюз, следва да се прилагат временно в съответствие с член 27, параграф 2 от споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването на Споразумение за сътрудничество в областта на спътниковата навигация между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Швейцария, от друга страна, се одобрява от името на Съюза, при условие че посоченото споразумение бъде сключено.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Генералният секретариат на Съвета изготвя акта за предоставяне на пълномощия на лицето(лицата), посочено(и) от преговарящия по споразумението, да подпише(ат) споразумението, при условие че то бъде сключено.

Член 3

Споразумението се прилага временно в съответствие с член 27, параграф 2 от споразумението до приключване на процедурите за неговото сключване. Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* известие, съдържащо информация за датата, от която започва временното прилагане на споразумението.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

**ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ С
ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА, СТРОГО ОГРАНИЧЕНО ДО ПРИХОДНАТА
ЧАСТ**

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ, ОТ ДРУГА, В ОБЛАСТТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПРОГРАМИ ЗА СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ.

2. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ:

Глава: 66

Статия: 660

Позиция: 6600

Вписана в бюджета сума за съответната година: р.т.

3. ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ

Предложението няма финансово отражение върху разходите, но има такова върху приходите, както следва:

(в EUR)

Бюджетен ред	Приходи	Период от 12 месеца, считано от	2012 г.
Статия 660; позиция 6600	Други разпределени вноски и възстановявания — целеви приходи	1.1.2012 г.	20 000 000

Положение след действието					
	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	...
Статия 660; позиция 6600	40 000 000	20 050 870	Ще бъде изчислено по-късно	Ще бъде изчислено по-късно	Ще бъде изчислено изчисли по-късно

4. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

5. ДРУГИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- a) Настоящото споразумение между ЕС и Швейцария за сътрудничество в областта на ГНСС е с неопределен срок. Финансовото участие на Швейцария в европейските програми за спътникова навигация за периода 2008 — 2013 г. възлиза на 60 000 000 EUR, а за 2014 г. възлиза на 20 050 870 EUR.
- б) Финансовото участие на Швейцария ще бъде изчислено въз основа на коефициента на пропорционалност, описан в член 18 от споразумението. За периода 2008 — 2013 г. този коефициент на пропорционалност се прилага за сумата от 3 005 милиона EUR. От 2014 г. нататък по отношение на годишните бюджетни кредити на европейските програми за спътникова навигация ще се прилага един и същ коефициент на пропорционалност.

ДЕКЛАРАЦИЯ на Европейската комисия

Комисията припомня своята обща политическа цел да договаря споразумения само от името на Съюза, когато това е целесъобразно.
